



GRUPPO SNIA

Caffaro S.p.A.

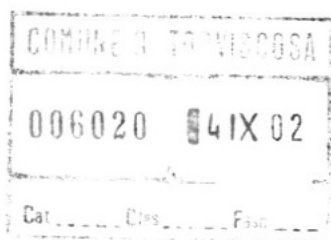
Direzione e Amministrazione:  
Via Friuli, 55  
20031 Cesano Maderno (MI)  
Tel. 0362514.1  
PT Postel n. 000-116-2839

Stabilimento di Torviscosa:  
Piazzale Marinotti, 1  
33050 Torviscosa (UD)  
Tel. 0431.3811  
Fax 0431.381.379

Cap. Soc. Euro 118.904.069,44 i.v.  
Registro delle Imprese Ufficio di Milano n. 08140590582  
Mincomes MI 219721  
C.F. 08140590582 - Part. IVA IT 11355810158  
Sede Legale: Via Borgonuovo, 14 - 20121 Milano

Torviscosa, 03 settembre 2002

Prot n. 222



Spett.le  
**REGIONE AUTONOMA  
FRIULI-VENEZIA GIULIA**  
**Direzione Regionale dell'Ambiente**  
Via Giulia 75/1  
**34126 TRIESTE**

c.p.c. Spett.le  
**COMUNE DI  
33050 TORVISCOSA (UD)**

**Oggetto: D.P.R. 203/88 - DECRETO DELLA GIUNTA REGIONALE N. 3489 DEL  
29.07.91 ART. 5 - IMPIANTO CLOROPARAFFINE.**

Visto l'art. 5 del D.P.R. citato in oggetto, Vi trasmettiamo, in allegato, i dati analitici relativi alle emissioni dell'Impianto Cloroparaffine, determinati nelle più gravose condizioni di esercizio.

Restando a disposizione per ogni eventuale chiarimento porgiamo distinti saluti.

**CAFFARO S.p.A.**  
Stabilimento di Torviscosa (UD)

<upas/amb/emissioniatm/cpa203>



**RAPPORTO DI PROVA Nr. 02/113965****DATI IDENTIFICATIVI**

Data di emissione: 29/08/2002  
 Numero di accettazione: 02 / 24118  
 Numero di campione: 1 / 6  
 Codice cliente: 0005050  
 Codice modalità trasmissione: 00.11.

Spett.le  
 CAFFARO SPA  
 PIAZZALE F.MARINOTTI, 1  
 33050 TORVISCOSA (UD)

Prelevatore: PERSONALE CHELAB SERVIZI - DR.FIABANE - P.I. DE DAVIDE  
 Data ricevimento: 14/08/2002  
 Proveniente da: CAFFARO SPA - PIAZZALE F.MARINOTTI, 1 - TORVISCOSA (UD)

Descrizione campione: EMISSIONI IN ATMOSFERA - CAMINO N°7 K102 REPARTO CLOROPARAFFINE (PRIMA PROVA) - PRELIEVI EFFETTUATI IL 14/08/2002 DALLE ORE 10.07 ALLE ORE 11.07

**RISULTATI ANALITICI**

Prova analitica	Valore U.Misura	Metodo di prova
PORTATA	860 Nm <sup>3</sup> /h	UNI-10169/01
TEMPERATURA	21 °C	UNI-10169/01
UMIDITA'	2,0 % v/v	UNI-10169/01
CLORO	< 0,2 mg/Nm <sup>3</sup>	UNICHIM 621/83
ACIDO CLORIDRICO	1,7 mg/Nm <sup>3</sup>	DM 25/08/00 ALL 2
ANIDRIDE SOLFOROSA	< 0,2 mg/Nm <sup>3</sup>	UNI 9967/92

Osservazioni:  
 Il Direttore tecnico  
 ITALO  
 COMMISSATI

Il Direttore del laboratorio

I prelievi e le analisi sono stati effettuati secondo i metodi indicati nel Decreto del Ministero dell'Ambiente 12/7/1990, Allegato 4 tab. 4.1. e nel Decreto Ministeriale 25/8/2000.

L'umidità si riferisce all'effluente gassoso tal quale.

I valori di concentrazione dei parametri si riferiscono all'effluente gassoso secco.

Il Chimico Professionista  
 Dott. Conte Tiziano

**RAPPORTO DI PROVA Nr. 02/113966****DATI IDENTIFICATIVI**

Data di emissione: 29/08/2002  
 Numero di accettazione: 02 / 24118  
 Numero di campione: 2 / 6  
 Codice cliente: 0005050  
 Codice modalità trasmissione: 00.11.

Spett.le  
 CAFFARO SPA  
 PIAZZALE F.MARINOTTI, 1  
 33050 TORVISCOSA (UD)

Prelevatore: PERSONALE CHELAB SERVIZI - DR.FIABANE - P.I. DE DAVIDE  
 Data ricevimento: 14/08/2002  
 Proveniente da: CAFFARO SPA - PIAZZALE F.MARINOTTI, 1 - TORVISCOSA (UD)

Descrizione campione: EMISSIONI IN ATMOSFERA - CAMINO N°7 K102 REPARTO CLOROPARAFFINE (SECONDA PROVA) - PRELIEVI EFFETTUATI IL 14/08/2002 DALLE ORE 11.14 ALLE ORE 12.14

**RISULTATI ANALITICI**

Prova analitica	Valore U.Misura	Metodo di prova
PORTATA	850 Nm <sup>3</sup> /h	UNI-10169/01
TEMPERATURA	22 °C	UNI-10169/01
UMIDITA'	2,2 % v/v	UNI-10169/01
CLORO	< 0,2 mg/Nm <sup>3</sup>	UNICHIM 621/83
ACIDO CLORIDRICO	0,9 mg/Nm <sup>3</sup>	DM 25/08/00 ALL 2
ANIDRIDE SOLEFOROSA	< 0,2 mg/Nm <sup>3</sup>	UNI 9967/92

**Osservazioni:**

I prelievi e le analisi sono stati effettuati secondo i metodi indicati nel Decreto del Ministero dell'Ambiente 12/7/1990, Allegato 4 tab. 4.1 e nel Decreto Ministeriale 25/8/2000.

L'umidità si riferisce all'effluente gassoso tal quale.

I valori di concentrazione dei parametri si riferiscono all'effluente gassoso secco.

Il Chimico Professionista  
Dott. Conte Tiziano



# CONTE TIZIANO

Dott. Chimico  
ORDINE DI TREVISO N. 148

Via Fratta, 25  
31023 RESANA (Treviso)

e p.c. Spett.le

**CHELAB**® s.r.l.  
Via Fratta, 25  
31023 RESANA (Treviso)

## RAPPORTO DI PROVA Nr. 02/113967

### DATI IDENTIFICATIVI

Data di emissione: 29/08/2002  
Numero di accettazione: 02 / 24118  
Numero di campione: 3 / 6  
Codice cliente: 0005050  
Codice modalità trasmissione: 00.11.

Spett.le  
CAFFARO SPA  
PIAZZALE F.MARINOTTI, 1  
33050 TORVISCOSA (UD)

Prelevatore: PERSONALE CHELAB SERVIZI - DR.FIABANE - P.I. DE DAVIDE  
Data ricevimento: 14/08/2002  
Proveniente da: CAFFARO SPA - PIAZZALE F.MARINOTTI, 1 - TORVISCOSA (UD)

Descrizione campione: EMISSIONI IN ATMOSFERA - CAMINO N°7 K102 REPARTO CLOROPARAFFINE (TERZA PROVA) - PRELIEVI EFFETTUATI IL 14/08/2002 DALLE ORE 12.18 ALLE ORE 13.18

### RISULTATI ANALITICI

Prova analitica	Valore U.Misura	Metodo di prova
PORTATA	850 Nm <sup>3</sup> /h	UNI-10169/01
TEMPERATURA	23 °C	UNI-10169/01
UMIDITA'	2,5 % v/v	UNI-10169/01
CLORO	< 0,2 mg/Nm <sup>3</sup>	UNICHIM 621/83
ACIDO CLORIDRICO	1,1 mg/Nm <sup>3</sup>	DM 25/08/00 ALL 2
ANIDRIDE SOLFOROSA	< 0,2 mg/Nm <sup>3</sup>	UNI 9967/92



Il Direttore tecnico

Il Direttore del laboratorio

Osservazioni:

I prelievi e le analisi sono stati effettuati secondo i metodi indicati nel Decreto del Ministero dell'Ambiente, 12/7/1990, Allegato 4 tab. 4.1 e nel Decreto Ministeriale 25/8/2000.

L'umidità si riferisce all'effluente gassoso tal quale.

I valori di concentrazione dei parametri si riferiscono all'effluente gassoso secco.

Il Chimico Professionista  
Dott. Conte Tiziano



**RAPPORTO DI PROVA Nr. 02/114068****DATI IDENTIFICATIVI**

Data di emissione: 29/08/2002  
 Numero di accettazione: 02 / 24117  
 Numero di campione: 1 / 6  
 Codice cliente: 0005050  
 Codice modalità trasmissione: 00.11.

Spett.le  
 CAFFARO SPA  
 PIAZZALE F.MARINOTTI, 1  
 33050 TORVISCOSA (UD)

Prelevatore: PERSONALE CHELAB SERVIZI - DR.FIABANE - P.I. DE DAVIDE  
 Data ricevimento: 14/08/2002  
 Proveniente da: CAFFARO SPA - PIAZZALE F.MARINOTTI, 1 - TORVISCOSA (UD)

Descrizione campione: EMISSIONI IN ATMOSFERA - CAMINO N°8 K101 REPARTO CLOROPARAFFINE (PRIMA PROVA) - PRELIEVI EFFETTUATI IL 14/08/2002 DALLE ORE 10.15 ALLE ORE 11.15

**RISULTATI ANALITICI**

Prova analitica	Valore U.Misura	Metodo di prova
PORTATA	1.540 Nm <sup>3</sup> /h	UNI-10169/01
TEMPERATURA	21 °C	UNI-10169/01
UMIDITA'	1,6 % v/v	UNI-10169/01
CLORO	< 0,2 mg/Nm <sup>3</sup>	UNICHIM 621/83
ACIDO CLORIDRICO	0,9 mg/Nm <sup>3</sup>	DM 25/08/00 ALL 2
ANIDRIDE SOLFOROSA	0,2 mg/Nm <sup>3</sup>	UNI 9967/92



Il Direttore tecnico

**Osservazioni:**

I prelievi e le analisi sono stati effettuati secondo i metodi indicati nel Decreto del Ministero dell'Ambiente 12/7/1990, Allegato 4 tab. 4.1. e nel Decreto Ministeriale 25/8/2000.

L'umidità si riferisce all'effluente gassoso tal quale.

I valori di concentrazione dei parametri si riferiscono all'effluente gassoso secco.



Il Direttore del laboratorio

Il Chimico Professionista  
Dott. Conte Tiziano

**RAPPORTO DI PROVA Nr. 02/114069****DATI IDENTIFICATIVI**

Data di emissione: 29/08/2002  
Numero di accettazione: 02 / 24117  
Numero di campione: 2 / 6  
Codice cliente: 0005050  
Codice modalità trasmissione: 00.11.

Spett.le  
CAFFARO SPA  
PIAZZALE F.MARINOTTI, 1  
33050 TORVISCOSA (UD)

Prelevatore: PERSONALE CHELAB SERVIZI - DR.FIABANE - P.I. DE DAVIDE  
Data ricevimento: 14/08/2002  
Proveniente da: CAFFARO SPA - PIAZZALE F.MARINOTTI, 1 - TORVISCOSA (UD)

Descrizione campione: EMISSIONI IN ATMOSFERA - CAMINO N°8 K101 REPARTO CLOROPARAFFINE (SECONDA PROVA) - PRELIEVI EFFETTUATI IL 14/08/2002 DALLE ORE 11.23 ALLE ORE 12.23

**RISULTATI ANALITICI**

Prova analitica	Valore U.Misura	Metodo di prova
PORTATA	1.530 Nm <sup>3</sup> /h	UNI-10169/01
TEMPERATURA	22 °C	UNI-10169/01
UMIDITA'	1,5 % v/v	UNI-10169/01
CLORO	< 0,2 mg/Nm <sup>3</sup>	UNICHIM 621/83
ACIDO CLORIDRICO	0,8 mg/Nm <sup>3</sup>	DM 25/08/00 ALL 2
ANIDRIDE SOLFOROSA	0,2 mg/Nm <sup>3</sup>	UNI 9967/92



Il Direttore del laboratorio

**Osservazioni:**

I prelievi e le analisi sono stati effettuati secondo i metodi indicati nel Decreto del Ministero dell'Ambiente 12/7/1990, Allegato 4 tab. 4.1, e nel Decreto Ministeriale 25/8/2000.

L'umidità si riferisce all'effluente gassoso tal quale.

I valori di concentrazione dei parametri si riferiscono all'effluente gassoso secco.

Il Chimico Professionista  
Dott. Conte Tiziano

**RAPPORTO DI PROVA Nr. 02/114070****DATI IDENTIFICATIVI**

Data di emissione: 29/08/2002  
 Numero di accettazione: 02 / 24117  
 Numero di campione: 3 / 6  
 Codice cliente: 0005050  
 Codice modalità trasmissione: 00.11.

Spett.le  
 CAFFARO SPA  
 PIAZZALE F.MARINOTTI, 1  
 33050 TORVISCOSA (UD)

Prelevatore: PERSONALE CHELAB SERVIZI - DR.FIABANE - P.I. DE DAVIDE  
 Data ricevimento: 14/08/2002  
 Proveniente da: CAFFARO SPA - PIAZZALE F.MARINOTTI, 1 - TORVISCOSA (UD)

Descrizione campione: EMISSIONI IN ATMOSFERA - CAMINO N°8 K101 REPARTO CLOROPARAFFINE (TERZA PROVA) - PRELIEVI EFFETTUATI IL 14/08/2002 DALLE ORE 12.27 ALLE ORE 13.27

**RISULTATI ANALITICI**

Prova analitica	Valore U.Misura	Metodo di prova
PORTATA	1.530 Nm <sup>3</sup> /h	UNI-10169/01
TEMPERATURA	23 °C	UNI-10169/01
UMIDITA'	1,5 % v/v	UNI-10169/01
CLORO	< 0,2 mg/Nm <sup>3</sup>	UNICHIM 621/83
ACIDO CLORIDRICO	0,9 mg/Nm <sup>3</sup>	DM 25/08/00 ALL 2
ANIDRIDE SOLFOROSA	0,2 mg/Nm <sup>3</sup>	UNI 9967/92

Il Direttore tecnico

Il Direttore del laboratorio

Osservazioni:

I prelievi e le analisi sono stati effettuati secondo i metodi indicati nel Decreto del Ministero dell'Ambiente 12/7/1990, Allegato 4 tab. 4.1. e nel Decreto Ministeriale 25/8/2000.

L'umidità si riferisce all'effluente gassoso tal quale.

I valori di concentrazione dei parametri si riferiscono all'effluente gassoso secco.

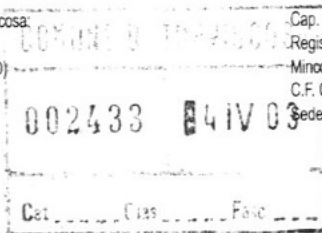
Il Chimico Professionista  
Dott. Conte Tiziano



GRUPPO SNIA

Caffaro S.p.A.  
Direzione e Amministrazione:  
Via Friuli, 55  
20031 Cesano Maderno (MI)  
Tel. 0362514.1  
PT Postel n. 000-116-2839

Stabilimento di Torviscosa:  
Piazzale Marinotti, 1  
33050 Torviscosa (UD)  
Tel. 0431.3811  
Fax 0431.381.379



Cap. Soc. Euro 118.904.069,44 i.v.  
Registro delle Imprese Ufficio di Milano n. 08140590582  
Mincomes MI 219721  
C.F. 08140590582 - Part. IVA IT 11355810158  
Sede Legale: Via Borgonuovo, 14 - 20121 Milano

Torviscosa, 01 aprile 2003

Prot N° 084/03 - PAS

Spett.le

**REGIONE AUTONOMA FVG  
Direzione Regionale dell'Ambiente**

Via Giulia 75/1  
34126 **TRIESTE**

c.p.c. Spett.le

**COMUNE DI TORVISCOSA**

p.zza del Popolo, 1  
33050 **TORVISCOSA (UD)**

**OGGETTO: D.P.R. 203/88 - DECRETO DELLA GIUNTA REGIONALE N. 3489 DEL  
29.07.91 ART. 5 - IMPIANTO CLOROPARAFFINE.**

Visto l'art. 5 del D.P.R. citato in oggetto, Vi trasmettiamo, in allegato, i dati analitici relativi alle emissioni dell'Impianto Cloroparaffine, determinati nelle più gravose condizioni di esercizio.

Restando a disposizione per ogni eventuale chiarimento porgiamo distinti saluti.

**CAFFARO S.p.A.**  
Stabilimento di Torviscosa (UD)





**RAPPORTO DI PROVA Nr. 03/21500**

**DATI IDENTIFICATIVI**

Data di emissione: 19/02/2003  
Numero di accettazione: 03 / 1111  
Numero di campione: 1 / 6  
Codice cliente: 0005050  
Codice modalità trasmissione: 00.11.

Spett.le  
CAFFARO SPA  
PIAZZALE F.MARINOTTI, 1  
33050 TORVISCOSA (UD)

Prelevatore: PERSONALE CHELAB SERVIZI - PER.IND. SERGIO DE DAVIDE  
Data ricevimento: 05/02/2003  
Proveniente da: CAFFARO SPA - PIAZZALE F.MARINOTTI, 1 - TORVISCOSA (UD)

Descrizione campione: EMISSIONI IN ATMOSFERA - CAMINO N°8 K101 REPARTO CLOROPARAFFINE ( PRIMA PROVA ) - PRELIEVI EFFETTUATI IL 05/02/2003 DALLE ORE9.40 ALLE ORE10.40

**RISULTATI ANALITICI**

Prova analitica	Valore U.Misura	Metodo di prova
PORTATA	1.480 Nm³/h	UNI-10169/01
TEMPERATURA	14 °C	UNI-10169/01
UMIDITA'	1,2 % v/v	UNI-10169/01
CORO	< 0,2 mg/Nm³	UNICHIM 621/83
ACIDO CLORIDRICO	0,7 mg/Nm³	DM 25/08/00 ALL 2
ANIDRIDE SOLFOROSA	< 0,2 mg/Nm³	UNI 9967/92



Osservazioni: I prelievi e le analisi sono stati effettuati secondo i metodi indicati nel Decreto del Ministero dell'Ambiente 12/7/1990, Allegato 4, art. 4.1. e nel Decreto Ministeriale 25/8/2000.

L'umidità si riferisce all'effluente gassoso tal quale.

I valori di concentrazione dei parametri si riferiscono all'effluente gassoso secco.

I valori si riferiscono alle condizioni normali di 0°C e 1013 mbar.



# CONTE TIZIANO

Dott. Chimico  
ORDINE DI TREVISO N. 148

Via Fratta, 25  
31023 RESANA (Treviso)

e p.c. Spett.le

**CHELAB®** s.r.l.  
Via Fratta, 25  
31023 RESANA (Treviso)

## RAPPORTO DI PROVA Nr. 03/21501

### DATI IDENTIFICATIVI

Data di emissione: 19/02/2003  
Numero di accettazione: 03 / 1111  
Numero di campione: 2 / 6  
Codice cliente: 0005050  
Codice modalità trasmissione: 00.11.

Spett.le  
CAFFARO SPA  
PIAZZALE F.MARINOTTI, 1  
33050 TORVISCOSA (UD)

Prelevatore: PERSONALE CHELAB SERVIZI - PER.IND. SERGIO DE DAVIDE  
Data ricevimento: 05/02/2003  
Proveniente da: CAFFARO SPA - PIAZZALE F.MARINOTTI, 1 - TORVISCOSA (UD)

Descrizione campione: EMISSIONI IN ATMOSFERA - CAMINO N°8 K101 REPARTO CLOROPARAFFINE ( SECONDA PROVA ) - PRELIEVI EFFETTUATI IL 05/02/2003 DALLE ORE 10.45 ALLE ORE 11.45

### RISULTATI ANALITICI

Prova analitica	Valore U.Misura	Metodo di prova
PORTATA	1.500 Nm <sup>3</sup> /h	UNI-10169/01
TEMPERATURA	15 °C	UNI-10169/01
UMIDITA'	1,1 % v/v	UNI-10169/01
CLORO	< 0,2 mg/Nm <sup>3</sup>	UNICHIM 621/83
ACIDO CLORIDRICO	2,7 mg/Nm <sup>3</sup>	DM 25/08/00 ALL 2
ANIDRIDE SOLFOROSA	< 0,2 mg/Nm <sup>3</sup>	UNI 9967/92



Osservazioni:

I prelievi e le analisi sono stati effettuati secondo i metodi indicati nel Decreto del Ministero dell'Ambiente 12/7/1990, Allegato 4, tab. 4.1, e nel Decreto Ministeriale 25/8/2000.

L'umidità si riferisce all'effluente gassoso tal quale.

I valori di concentrazione dei parametri si riferiscono all'effluente gassoso secco.

I valori si riferiscono alle condizioni normali di 0°C e 1013 mbar.



Nuovi numeri telefonici: Assistenza clienti alimentare 0423/717888  
Assistenza clienti ambientale 0423/717989

Pagina 1 di 1

# CONTE TIZIANO

Dott. Chimico  
ORDINE DI TREVISO N. 148

Via Fratta, 25  
31023 RESANA (Treviso)

e p.c. Spett.le

**CHELAB®** s.r.l.  
Via Fratta, 25  
31023 RESANA (Treviso)

## RAPPORTO DI PROVA Nr. 03/21502

### DATI IDENTIFICATIVI

Data di emissione: 19/02/2003  
Numero di accettazione: 03 / 1111  
Numero di campione: 3 / 6  
Codice cliente: 0005050  
Codice modalità trasmissione: 00.11.

Spett.le  
CAFFARO SPA  
PIAZZALE F.MARINOTTI, 1  
33050 TORVISCOSA (UD)

Prelevatore: PERSONALE CHELAB SERVIZI - PER.IND. SERGIO DE DAVIDE  
Data ricevimento: 05/02/2003  
Proveniente da: CAFFARO SPA - PIAZZALE F.MARINOTTI, 1 - TORVISCOSA (UD)

Descrizione campione: EMISSIONI IN ATMOSFERA - CAMINO N°8 K101 REPARTO CLOROPARAFFINE ( TERZA PROVA ) - PRELIEVI EFFETTUATI IL 05/02/2003 DALLE ORE 11.55 ALLE ORE 12.55

### RISULTATI ANALITICI

Prova analitica	Valore U.Misura	Metodo di prova
PORTATA	1.460 Nm <sup>3</sup> /h	UNI-10169/01
TEMPERATURA	15 °C	UNI-10169/01
UMIDITA'	1,3 % v/v	UNI-10169/01
CLORO	< 0,2 mg/Nm <sup>3</sup>	UNICHIM 621/83
ACIDO CLORIDRICO	2,7 mg/Nm <sup>3</sup>	DM 25/08/00 ALL 2
ANIDRIDE SOLFOROSA	< 0,2 mg/Nm <sup>3</sup>	UNI 9967/92



Osservazioni: I prelievi e le analisi sono stati effettuati secondo i metodi indicati nel Decreto del Ministero dell'Ambiente 2/7/1990, Allegato 4 Tab. 4.1. e nel Decreto Ministeriale 25/8/2000.

L'umidità si riferisce all'effluente gassoso tal quale.

I valori di concentrazione dei parametri si riferiscono all'effluente gassoso secco.

I valori si riferiscono alle condizioni normali di 0°C e 1013 mbar.



Nuovi numeri telefonici: Assistenza clienti alimentare 0423/717888  
Assistenza clienti ambientale 0423/717989

Pagina 1 di 1

# CONTE TIZIANO

Dott. Chimico  
ORDINE DI TREVISO N. 148

Via Fratta, 25  
31023 RESANA (Treviso)

e p.c. Spett.le

**CHELAB®** s.r.l.  
Via Fratta, 25  
31023 RESANA (Treviso)

## RAPPORTO DI PROVA Nr. 03/21503

### DATI IDENTIFICATIVI

Data di emissione: 19/02/2003  
Numero di accettazione: 03 / 1111  
Numero di campione: 4 / 6  
Codice cliente: 0005050  
Codice modalità trasmissione: 00.11.

Spett.le  
CAFFARO SPA  
PIAZZALE F.MARINOTTI, 1  
33050 TORVISCOSA (UD)

Prelevatore: PERSONALE CHELAB SERVIZI - PER.IND. SERGIO DE DAVIDE  
Data ricevimento: 05/02/2003  
Proveniente da: CAFFARO SPA - PIAZZALE F.MARINOTTI, 1 - TORVISCOSA (UD)

Descrizione campione: EMISSIONI IN ATMOSFERA - CAMINO N°7 K102 REPARTO CLOROPARAFFINE ( PRIMA PROVA ) - PRELIEVI EFFETTUATI IL 05/02/2003 DALLE ORE 9.55 ALLE ORE 10.55

### RISULTATI ANALITICI

Prova analitica	Valore U.Misura	Metodo di prova
PORTATA	830 Nm <sup>3</sup> /h	UNI-10169/01
TEMPERATURA	10 °C	UNI-10169/01
UMIDITA'	2,7 % v/v	UNI-10169/01
COLORO	< 0,2 mg/Nm <sup>3</sup>	UNICHIM 621/83
ACIDO CLORIDRICO	5,5 mg/Nm <sup>3</sup>	DM 25/08/00 ALL 2
ANIDRIDE SOLFOROSA	< 0,2 mg/Nm <sup>3</sup>	UNI 9967/92



Osservazioni:

I prelievi e le analisi sono stati effettuati secondo i metodi indicati nel Decreto del Ministero dell'Ambiente 27/11/1990, Allegato 4, Tab. 4.1 e nel Decreto Ministeriale 25/8/2000.

L'umidità si riferisce all'effluente gassoso tal quale.

I valori di concentrazione dei parametri si riferiscono all'effluente gassoso secco.

I valori si riferiscono alle condizioni normali di 0°C e 1013 mbar.

Il Chimico Professionista  
Dott. Conte Tiziano



Nuovi numeri telefonici: Assistenza clienti alimentare 0423/717888  
Assistenza clienti ambientale 0423/717989

Pagina 1 di 1

# CONTE TIZIANO

Dott. Chimico  
ORDINE DI TREVISO N. 148

Via Fratta, 25  
31023 RESANA (Treviso)

e p.c. Spett.le

**CHELAB®** s.r.l.  
Via Fratta, 25  
31023 RESANA (Treviso)

## RAPPORTO DI PROVA Nr. 03/21504

### DATI IDENTIFICATIVI

Data di emissione: 19/02/2003  
Numero di accettazione: 03 / 1111  
Numero di campione: 5 / 6  
Codice cliente: 0005050  
Codice modalità trasmissione: 00.11.

Spett.le  
CAFFARO SPA  
PIAZZALE F.MARINOTTI, 1  
33050 TORVISCOSA (UD)

Prelevatore: PERSONALE CHELAB SERVIZI - PER.IND. SERGIO DE DAVIDE  
Data ricevimento: 05/02/2003  
Proveniente da: CAFFARO SPA - PIAZZALE F.MARINOTTI, 1 - TORVISCOSA (UD)

Descrizione campione: EMISSIONI IN ATMOSFERA - CAMINO N°7 K102 REPARTO CLOROPARAFFINE ( SECONDA PROVA ) - PRELIEVI EFFETTUATI IL 05/02/2003 DALLE ORE 11.00 ALLE ORE 12.00

### RISULTATI ANALITICI

Prova analitica	Valore U.Misura	Metodo di prova
PORTATA	840 Nm <sup>3</sup> /h	UNI-10169/01
TEMPERATURA	12 °C	UNI-10169/01
UMIDITA'	2,5 % v/v	UNI-10169/01
COLORO	< 0,2 mg/Nm <sup>3</sup>	UNICHIM 621/83
ACIDO CLORIDRICO	10,4 mg/Nm <sup>3</sup>	DM 25/08/00 ALL 2
ANIDRIDE SOLFOROSA	< 0,2 mg/Nm <sup>3</sup>	UNI 9967/92



Osservazioni: I prelievi e le analisi sono stati effettuati secondo i metodi indicati nel Decreto del Ministero dell'Ambiente 12/7/1990, Allegato 4 art. 4. N. 2 del Decreto Ministeriale 25/8/2000.

L'umidità si riferisce all'effluente gassoso tal quale.

I valori di concentrazione dei parametri si riferiscono all'effluente gassoso secco.

I valori si riferiscono alle condizioni normali di 0°C e 1013 mbar.



Nuovi numeri telefonici: Assistenza clienti alimentare 0423/717888  
Assistenza clienti ambientale 0423/717989

Pagina 1 di 1

# CONTE TIZIANO

Dott. Chimico

ORDINE DI TREVISO N. 148

Via Fratta, 25  
31023 RESANA (Treviso)

e p.c. Spett.le

**CHELAB®** s.r.l.

Via Fratta, 25  
31023 RESANA (Treviso)

## RAPPORTO DI PROVA Nr. 03/21505

### DATI IDENTIFICATIVI

Data di emissione: 19/02/2003  
Numero di accettazione: 03 / 1111  
Numero di campione: 6 / 6  
Codice cliente: 0005050  
Codice modalità trasmissione: 00.11.

Spett.le  
CAFFARO SPA  
PIAZZALE F.MARINOTTI, 1  
33050 TORVISCOSA (UD)

Prelevatore: PERSONALE CHELAB SERVIZI - PER.IND. SERGIO DE DAVIDE  
Data ricevimento: 05/02/2003  
Proveniente da: CAFFARO SPA - PIAZZALE F.MARINOTTI, 1 - TORVISCOSA (UD)

Descrizione campione: EMISSIONI IN ATMOSFERA - CAMINO N°7 K102 REPARTO CLOROPARAFFINE ( TERZA PROVA ) - PRELIEVI EFFETTUATI IL 05/02/2003 DALLE ORE 12.10 ALLE ORE 13.10

### RISULTATI ANALITICI

Prova analitica	Valore U.Misura	Metodo di prova
PORTATA	850 Nm <sup>3</sup> /h	UNI-10169/01
TEMPERATURA	13 °C	UNI-10169/01
UMIDITA'	2,6 % v/v	UNI-10169/01
CLORO	< 0,2 mg/Nm <sup>3</sup>	UNICHIM 621/83
ACIDO CLORIDRICO	16,9 mg/Nm <sup>3</sup>	DM 25/08/00 ALL 2
ANIDRIDE SOLFOROSA	< 0,2 mg/Nm <sup>3</sup>	UNI 9967/92



Il Direttore tecnico  
di

ATALO

COMMISSARI

Tab. 4. f. e

Il Direttore del laboratorio

DR.

CONTE TIZIANO

Magato 4

N. 148

Le osservazioni: I prelievi e le analisi sono stati effettuati secondo i metodi indicati nel Decreto del Ministero dell'Ambiente 12/7/1990, Allegato 4, Tab. 4. f. e nel Decreto Ministeriale 25/8/2000.

L'umidità si riferisce all'effluente gassoso tal quale.

I valori di concentrazione dei parametri si riferiscono all'effluente gassoso secco.

I valori si riferiscono alle condizioni normali di 0°C e 1013 mbar.



Nuovi numeri telefonici: Assistenza clienti alimentare 0423/717888  
Assistenza clienti ambientale 0423/717989

Pagina 1 di 1



GRUPPO SNIA

Caffaro S.p.A.  
Direzione e Amministrazione:  
Via Friuli, 55  
20031 Cesano Maderno (MI)  
Tel. 0362.514.1  
PT Postel n. 000-116-2839

Divisione Cloro Soda e Clorurazioni  
Piazzale Marinotti, 1  
33050 Torviscosa (UD)  
Tel. 0431.381.1  
Fax 0431.381.379

Cap. Soc. Euro 118.904.069,44 i.v.  
Registro delle Imprese Ufficio di Milano n. 08140590582  
Mincomes MI 219721  
CF 08140590582 - Part. IVA IT 11355810158  
Sede Legale: Via Borgonuovo, 14 - 20121 MILANO

*U. Sep*  
*U. Sec.*  
*Sudese*



Torviscosa, 20 dicembre 2003

Prot N° *244* /03 - PAS

Spett.le

**REGIONE AUTONOMA FVG**  
**Direzione Regionale dell'Ambiente**

Via Giulia 75/1  
34126 **TRIESTE**

e.p.c. Spett.le

→ **COMUNE DI TORVISCOSA**

p.zza del Popolo, 1  
33050 **TORVISCOSA (UD)**

**OGGETTO: D.P.R. 203/88 - DECRETO DELLA GIUNTA REGIONALE N. 3489 DEL 29.07.91 ART. 5 - IMPIANTO CLOROPARAFFINE.**

Visto l'art. 5 del D.P.R. citato in oggetto, Vi trasmettiamo, in allegato, i dati analitici relativi alle emissioni dell'Impianto Cloroparaffine, determinati nelle più gravose condizioni di esercizio.

Restando a disposizione per ogni eventuale chiarimento porgiamo distinti saluti.

**CAFFARO S.p.A.**  
Stabilimento di Torviscosa (UD)



**RAPPORTO DI PROVA 03/195529**

**DATI CAMPIONE**

Data di emissione: 27/11/2003  
Numero di accettazione: 03 / 27402  
Numero del campione: 4 / 6  
Codice Cliente: 0005050  
Codice modalità trasmissione: 00.11.

Spett.le  
CAFFARO SPA  
PIAZZALE F.MARINOTTI, 1  
33050 TORVISCOSA (UD)

Prelevatore: NS. TECNICO - PER. IND. LUCA GOMIERO - PER. IND. SERGIO DE DAVIDE  
Data ricevimento: 13/11/2003  
Proveniente da: CAFFARO SPA - PIAZZALE F.MARINOTTI, 1 - TORVISCOSA (UD)  
Merceologia: 04.01.01.001.999 EMISSIONE IN ATMOSFERA DA FONTE STAZIONARIA  
Descrizione campione: EMISSIONI IN ATMOSFERA - IMPIANTO CLORO - PARAFFINE CAMINO N° 7 K102 (I° PROVA)-  
PRELIEVI EFFETTUATI IL 13/11/2003 DALLE ORE 10.45 ALLE ORE 11.45

**RISULTATI ANALITICI**

Prova Analitica	Valore U. Misura	Metodo di prova
PORTATA	930 Nm³/h	UNI-10169/01
TEMPERATURA	22 °C	UNI-10169/01
UMIDITA'	2,5 % v/v	UNI-10169/01
CLORO	< 0,2 mg/Nm³	UNICHIM 621/83
ACIDO CLORIDRICO	< 0,2 mg/Nm³	DM 25/08/00 ALL 2
ANIDRIDE SOLFOROSA	< 0,2 mg/Nm³	UNI 9967/92



I prelievi e le analisi sono stati effettuati secondo i metodi indicati nel Decreto del Ministero dell'Ambiente 12/7/1990, Allegato 4 tab. 4 e nel Decreto Ministeriale 25/8/2000.

I valori di concentrazione dei parametri si riferiscono all'effluente gassoso secco.

I valori si riferiscono alle condizioni normali di 0°C e 1013 mbar.





**RAPPORTO DI PROVA 03/195530**

**DATI CAMPIONE**

Data di emissione: 27/11/2003  
Numero di accettazione: 03 / 27402  
Numero del campione: 5 / 6  
Codice Cliente: 0005050  
Codice modalità trasmissione: 00.11.

Spett.le  
CAFFARO SPA  
PIAZZALE F.MARINOTTI, 1  
33050 TORVISCOSA (UD)

Prelevatore: NS. TECNICO - PER. IND. LUCA GOMIERO - PER. IND. SERGIO DE DAVIDE  
Data ricevimento: 13/11/2003  
Proveniente da: CAFFARO SPA - PIAZZALE F.MARINOTTI, 1 - TORVISCOSA (UD)  
Merceologia: 04.01.01.001.999 EMISSIONE IN ATMOSFERA DA FONTE STAZIONARIA  
Descrizione campione: EMISSIONI IN ATMOSFERA - IMPIANTO CLORO - PARAFFINE CAMINO N° 7 K102 (II° PROVA)-  
PRELIEVI EFFETTUATI IL 13/11/2003 DALLE ORE 12.00 ALLE ORE 13.00

**RISULTATI ANALITICI**

Prova Analitica	Valore U. Misura	Metodo di prova
PORTATA	910 Nm³/h	UNI-10169/01
TEMPERATURA	22 °C	UNI-10169/01
UMIDITA'	2,2 % v/v	UNI-10169/01
CLORO	< 0,2 mg/Nm³	UNICHIM 621/83
ACIDO CLORIDRICO	1,4 mg/Nm³	DM 25/08/00 ALL 2
ANIDRIDE SOLFOROSA	12,0 mg/Nm³	UNI 9967/92



Osservazioni:

I prelievi e le analisi sono stati effettuati secondo i metodi indicati nel Decreto del Ministero dell'Ambiente 12/7/1990, Allegato 4 tab. 4.1. e nel Decreto Ministeriale 25/8/2000.

I valori di concentrazione dei parametri si riferiscono all'effluente gassoso secco.

I valori si riferiscono alle condizioni normali di 0°C e 1013 mbar.



**RAPPORTO DI PROVA 03/195531**

**DATI CAMPIONE**

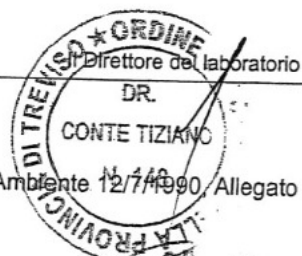
Data di emissione: 27/11/2003  
Numero di accettazione: 03 / 27402  
Numero del campione: 6 / 6  
Codice Cliente: 0005050  
Codice modalità trasmissione: 00.11.

Spett.le  
CAFFARO SPA  
PIAZZALE F.MARINOTTI, 1  
33050 TORVISCOSA (UD)

Prelevatore: NS. TECNICO - PER. IND. LUCA GOMIERO - PER. IND. SERGIO DE DAVIDE  
Data ricevimento: 13/11/2003  
Proveniente da: CAFFARO SPA - PIAZZALE F.MARINOTTI, 1 - TORVISCOSA (UD)  
Merceologia: 04.01.01.001.999 EMISSIONE IN ATMOSFERA DA FONTE STAZIONARIA  
Descrizione campione: EMISSIONI IN ATMOSFERA - IMPIANTO CLORO - PARAFFINE CAMINO N° 7 K102 (III° PROVA)- PRELIEVI EFFETTUATI IL 13/11/2003 DALLE ORE 13.50 ALLE ORE 14.50

**RISULTATI ANALITICI**

Prova Analitica	Valore U. Misura	Metodo di prova
PORTATA	890 Nm³/h	UNI-10169/01
TEMPERATURA	23 °C	UNI-10169/01
UMIDITA'	2,3 % v/v	UNI-10169/01
CLORO	< 0,2 mg/Nm³	UNICHIM 621/83
ACIDO CLORIDRICO	27,9 mg/Nm³	DM 25/08/00 ALL 2
ANIDRIDE SOLFOROSA	6,3 mg/Nm³	UNI 9967/92



Osservazioni: I prelievi e le analisi sono stati effettuati secondo i metodi indicati nel Decreto del Ministero dell'Ambiente 12/7/1990 Allegato 4 art. 4.1. e nel Decreto Ministeriale 25/8/2000.

I valori di concentrazione dei parametri si riferiscono all'effluente gassoso secco.

I valori si riferiscono alle condizioni normali di 0°C e 1013 mbar.

RAPPORTO DI PROVA 03/195526

**DATI CAMPIONE**

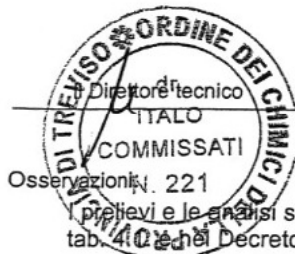
Data di emissione: 27/11/2003  
Numero di accettazione: 03 / 27402  
Numero del campione: 1 / 6  
Codice Cliente: 0005050  
Codice modalità trasmissione: 00.11.

Spett.le  
CAFFARO SPA  
PIAZZALE F.MARINOTTI, 1  
33050 TORVISCOSA (UD)

Prelevatore: NS. TECNICO - PER. IND. LUCA GOMIERO - PER. IND. SERGIO DE DAVIDE  
Data ricevimento: 13/11/2003  
Proveniente da: CAFFARO SPA - PIAZZALE F.MARINOTTI, 1 - TORVISCOSA (UD)  
Merceologia: 04.01.01.001.999 EMISSIONE IN ATMOSFERA DA FONTE STAZIONARIA  
Descrizione campione: EMISSIONI IN ATMOSFERA - IMPIANTO CLORO - PARAFFINE CAMINO N° 8 K101 (I° PROVA)-  
PRELIEVI EFFETTUATI IL 13/11/2003 DALLE ORE 10.35 ALLE ORE 11.35

**RISULTATI ANALITICI**

Prova Analitica	Valore U. Misura	Metodo di prova
PORTATA	1.410 Nm³/h	UNI-10169/01
TEMPERATURA	22 °C	UNI-10169/01
UMIDITA'	1,4 % v/v	UNI-10169/01
CLORO	< 0,2 mg/Nm³	UNICHIM 621/83
ACIDO CLORIDRICO	< 0,2 mg/Nm³	DM 25/08/00 ALL 2
ANIDRIDE SOLFOROSA	< 0,2 mg/Nm³	UNI 9967/92



I prelievi e le analisi sono stati effettuati secondo i metodi indicati nel Decreto del Ministero dell'Ambiente e della Pubblica Istruzione del 27/1/1990, Allegato 4 tab. 40 e nel Decreto Ministeriale 25/8/2000.

I valori di concentrazione dei parametri si riferiscono all'effluente gassoso secco.

I valori si riferiscono alle condizioni normali di 0°C e 1013 mbar.

**RAPPORTO DI PROVA 03/195527**

**DATI CAMPIONE**

Data di emissione: 27/11/2003  
Numero di accettazione: 03 / 27402  
Numero del campione: 2 / 6  
Codice Cliente: 0005050  
Codice modalità trasmissione: 00.11.

Spett.le  
CAFFARO SPA  
PIAZZALE F.MARINOTTI, 1  
33050 TORVISCOSA (UD)

Prelevatore: NS. TECNICO - PER. IND. LUCA GOMIERO - PER. IND. SERGIO DE DAVIDE  
Data ricevimento: 13/11/2003  
Proveniente da: CAFFARO SPA - PIAZZALE F.MARINOTTI, 1 - TORVISCOSA (UD)  
Merceologia: 04.01.01.001.999 EMISSIONE IN ATMOSFERA DA FONTE STAZIONARIA  
Descrizione campione: EMISSIONI IN ATMOSFERA - IMPIANTO CLORO - PARAFFINE CAMINO N° 8 K101 (II° PROVA)-  
PRELIEVI EFFETTUATI IL 13/11/2003 DALLE ORE 11.45 ALLE ORE 13.30

**RISULTATI ANALITICI**

Prova Analitica	Valore U. Misura	Metodo di prova
PORTATA	1.430 Nm³/h	UNI-10169/01
TEMPERATURA	22 °C	UNI-10169/01
UMIDITA'	1,3 % v/v	UNI-10169/01
CLORO	< 0,2 mg/Nm³	UNICHIM 621/83
ACIDO CLORIDRICO	< 0,2 mg/Nm³	DM 25/08/00 ALL 2
ANIDRIDE SOLFOROSA	< 0,2 mg/Nm³	UNI 9967/92



Osservazioni:

I prelievi e le analisi sono stati effettuati secondo i metodi indicati nel Decreto del Ministero dell'Ambiente 12/7/1990, Allegato 4, tab. 4.1. e nel Decreto Ministeriale 25/8/2000.

I valori di concentrazione dei parametri si riferiscono all'effluente gassoso secco.

I valori si riferiscono alle condizioni normali di 0°C e 1013 mbar.



**RAPPORTO DI PROVA 03/195528**

**DATI CAMPIONE**

Data di emissione: 27/11/2003  
Numero di accettazione: 03 / 27402  
Numero del campione: 3 / 6  
Codice Cliente: 0005050  
Codice modalità trasmissione: 00.11.

Spett.le  
CAFFARO SPA  
PIAZZALE F.MARINOTTI, 1  
33050 TORVISCOSA (UD)

Prelevatore: NS. TECNICO - PER. IND. LUCA GOMIERO - PER. IND. SERGIO DE DAVIDE  
Data ricevimento: 13/11/2003  
Proveniente da: CAFFARO SPA - PIAZZALE F.MARINOTTI, 1 - TORVISCOSA (UD)  
Merceologia: 04.01.01.001.999 EMISSIONE IN ATMOSFERA DA FONTE STAZIONARIA  
Descrizione campione: EMISSIONI IN ATMOSFERA - IMPIANTO CLORO - PARAFFINE CAMINO N° 8 K101 (III° PROVA)- PRELIEVI EFFETTUATI IL 13/11/2003 DALLE ORE 13.45 ALLE ORE 14.45

**RISULTATI ANALITICI**

Prova Analitica	Valore U. Misura	Metodo di prova
PORTATA	1.390 Nm³/h	UNI-10169/01
TEMPERATURA	23 °C	UNI-10169/01
UMIDITA'	1,5 % v/v	UNI-10169/01
CLORO	< 0,2 mg/Nm³	UNICHIM 621/83
ACIDO CLORIDRICO	< 0,2 mg/Nm³	DM 25/08/00 ALL 2
ANIDRIDE SOLFOROSA	< 0,2 mg/Nm³	UNI 9967/92



Osservazioni:

I prelievi e le analisi sono stati effettuati secondo i metodi indicati nel Decreto del Ministero dell'Ambiente 2/7/1990, Allegato 4 tab. 4.1. e nel Decreto Ministeriale 25/8/2000.

I valori di concentrazione dei parametri si riferiscono all'effluente gassoso secco.

I valori si riferiscono alle condizioni normali di 0°C e 1013 mbar.

